

Krejčová, Elena

M

In: Krejčová, Elena. *Česko-bulharský právníký slovník*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2014, pp. 69-72

ISBN 978-80-210-7086-8; ISBN 978-80-210-7089-9 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/131048>

Access Date: 22. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

M

mafíán мафиот

mafie мафия

machinace машинация

magistrát градско самоуправление, кметство, градски общински съвет

magistrátní кметски; общински: ~ **vyhláška** общинска разпоредба; ~

úředník общински чиновник; ~ **rada** общински съвет

majetek имот, имущество, собственост: ~ **zatížený hypotékou** имот,

обременен с ипотeka; **movitý** ~ движим имот; **nemovitý** ~ недвижим

имот; **osobní** ~ собствено имущество, собственост; **soukromý** ~

частна собственост; **státní** ~ държавна собственост, държавно

имущество; **škoda na ~u** щети върху имуществото; **zabavený** ~

dlužníka конфискувано имущество на длъжник; **zastavený** ~

заложено имущество; **zprivatizovaný** ~ приватизирано имущество,

obstavený ~ имущество, върху което е наложена възбрана

majetkový имуществен: ~ **á škoda** имуществени щети; ~ **é právo**

имуществено право; ~ **é sankce** имуществени санкции; ~ **delikt**

имуществено престъпление; ~ **é poměry** материално положение;

~ **spor** имуществен спор

majitel собственик, притежател: **jediný** ~ единствен собственик;

~ **cenných papírů** собственик на ценни книжа; **oprávněný** ~

пълноправен собственик; **původní** ~ първоначален собственик

maklěř дилър, търговски посредник: **burzovní** ~ борсов посредник

maloobchod търговия на дребно

maloobchodní който се отнася към търговия на дребно: ~ **prodej**

продажба на дребно; ~ **síť** мрежа от магазини за търговия

на дребно; ~ **ceny** цени на дребно

malovýroba дребно стоково производство

management мениджмънт: ~ **akciové společnosti** мениджмънт

на акционерно дружество

- mandát** мандат; пълномощие: **poslanecký** ~ депутатски мандат
- manifest** манифест
- manipulace** манипулация, операция; манипулиране
- manko** дефицит, недостиг, липса: **pokladní** ~ касов дефицит; **uhradit** ~ заплащам дефицит
- manžel** съпруг; **poškozený** ~ ощетен съпруг; ~é съпружеска двойка, съпрузи; **majetkové vztahy mezi ~i** имуществени взаимоотношения между съпрузи
- manželka** съпруга
- manželský** съпружески: ~á **smlouva** брачен договор
- markantní** очебиен, подчертан, ярък, забележим, добре изразен: ~ **rozdíl** чувствителна, очебийна разлика; ~ **případ** случай, който прави впечатление
- marketing** маркетинг, проучване на пазара
- materiál** материал
- matrika** отдел гражданско състояние; регистър за гражданско състояние
- memorandum** меморандум
- měna** валута: **cizí** ~ чуждестранна, чужда валута; **pevná** ~ стабилна валута
- měnový** валутен, паричен: **Mezinárodní** ~ **fond** Международен валутен фонд; ~á **politika** валутна политика; ~á **jednotka** парична единица; ~á **reforma** парична реформа, ~ **kurz** валутен курс, ~ **výbor** валутен борд
- menšina** малцинство
- město** град
- městský** градски: ~é **zastupitelství** градски, общински съвет; ~ **soud** градски съд
- metropole** столица; главен град
- mez** граница: **v ~ích zákona** в границите на закона
- mezinárodní** международен
- migrace** миграция

milost помилване, амнистия: **dostat** ~ помилван съм; **žádat o** ~ моля за амнистия, помилване

mimořádný извънреден: ~ **á opatření** необичайни, извънредни мерки; ~ **á valná hromada** извънредно общо събрание; ~ **význam** извънредно значение; **za ~ých okolností** при изключителни обстоятелства; ~ **á dovolená** извънреден отпуск; ~ **případ** необикновен, изключителен случай; ~ **é výlohy** преразход, извънредни разходи; ~ **á schůze vlády** извънредно заседание на правителство

mimosoudní извънсъдебен: ~ **dohoda** извънсъдебно споразумение

ministerstvo министерство: ~ **dopravy a spojů** Министерство на транспорта; ~ **financí** Министерство на финансите; ~ **kultury** Министерство на културата; ~ **obranu** Министерство на отбраната; ~ **práce a sociálních věcí** Министерство на труда и социалната политика; ~ **pro místní rozvoj** Министерство на регионалното развитие; ~ **spravedlnosti** Министерство на правосъдието; ~ **školství** Министерство на образованието; ~ **vnitra** Министерството на вътрешните работи; ~ **zahraničních věcí** Министерство на външните работи; ~ **zdravotnictví** Министерството на здравеопазването; ~ **zemědělství** Министерство на земеделието; ~ **životního prostředí** Министерството на околната среда и водите

míra размер; степен; мяра: ~ **nezaměstnanosti** размер на безработицата; ~ **odpovědnosti** степен на отговорност; ~ **zadlužení** размер на задлъжняване

místo място: ~ **bydliště** местожителство; ~ **narození** място на раждане, месторождение; ~ **plnění** място на изпълнение; ~ **trvalého pobytu** постоянен адрес, постоянно местожителство; **volné pracovní** ~ свободно работно място

místopředseda заместник-председател: ~ **krajského soudu** заместник-председател на областен съд

mlčenlivost мълчаливост, дискретност: **zachovávat** ~ **ve věcech úředních** пазя служебна тайна

mobilizace мобилизация, активизиране, мобилизиране: ~ **pracovních sil** мобилизиране на работна сила

moc сила, пълномощия, права, власт: **dát plnou** ~ дам пълномощно, упълномощя; **na základě plné ~i** въз основа на пълномощно; **neomezená** ~ неограничена власт; **orgány státní ~i** държавни органи; **písemná plná** ~ писмено пълномощно; **soudní** ~ съдебна власт; **výkonná** ~ изпълнителна власт; **zákonodárná** ~ законодателна власт; **zneužívat úřední ~i** злоупотребявам със служебно положение

monarcha монарх, владетел

monarchie монархия **konstituční** ~ конституционна монархия

monopol монопол, изключително право; **státní** ~ държавен монопол

motiv мотив, аргумент: ~ **trestného činu** мотив на наказуемо деяние

motivace мотивация

movitý движим: ~ **majetek** движим имот

mrtvola труп, мъртвец: **identifikace ~y** идентификация на мъртвец

mrtvý мъртъв, умрял, починал: **prohlášený za ~ého** обявен за мъртъв

mrzačit осакатявам, правя инвалид

msta мъст, отмъщение, отмъстителност: **krevní** ~ кръвно отмъщение,

mylný погрешен: ~ **názor** погрешен възглед

mýtné мито: **vybírat** ~ събирам мито; **platit** ~ плащам мито

mzda заплата, възнаграждение: **hodinová** ~ почасово заплащане; **čistá** ~ нетна заплата; **hrubá** ~ брутна заплата; ~ **za práci přesčas** заплата (компенсация) за извънреден труд; **pobírat ~u** вземам заплата; **zvýšení ~y** повишение/увеличение на заплата

mzdový който се отнася към заплата, възнаграждение: ~ **á politika**

политика за заплащане на труда; ~ **system** система на

възнаграждение; ~ **é podmínky** условия за заплащане; ~ **fond** фонд работна заплата